

Noviny obce Čečejevce

Csēcs Község Hírlapja

1. číslo / 5. ročník

JÚN 2023

1. szám / 5. évfolyam

2023 JÚNIUS

Váženī obyvatelia a priatelia!

Máme za sebou prvú polovicu roka 2023. Som veľmi rád, že po väčšej prestávke sa Vám môžem prihovoriť prostredníctvom našich obecných novín. Letné obdobie je sprevádzané výletmi, športom, posedeniami s priateľmi a rodinami, radosťou detí z dlhých prázdnin a aj čas letných podujatí.

Teším sa, že aj tento rok organizujeme niekoľko letných podujatí ako športových tak kultúrnych. Snažíme sa akcie a podujatia pripravovať a prispôbovať všetkým vekovým kategóriám aj rôznym záujmovým skupinám obyvateľov v obci. Niektorí si prídu na svoje na detských podujatiach, iní vo varení kotlíkových jedál, ďalší na jazzovom koncerte, či športových podujatiach ako napríklad „Futbalový turnaj o pohár starostu obce“, na ktorom oslávim 80. rokov futbalu v našej krásnej obci.

Zároveň pokračujeme v projektoch, ktoré sme rozbehli a rozbehneme. Obec získala vyše 50 000 € na nové detské ihrisko v areáli futbalového ihriska na Paňovskej ulici. V júli začíname dlho očakávanú rekonštrukciu mosta pri Čečanke. Pracujeme na podaní žiadosti o dotáciu na výstavbu kanalizácie a uchádzame sa o množstvo ďalších projektov a výziev.

Ďakujem Vám za doterajšiu podporu, ktorú si nesmierne vážim a vďaka ktorej sa podarilo zrealizovať kus práce v obci na jej bezpečnosť, zveľadenie a úspešné napredovanie medzi perspektívne, moderné a atraktívne obce.

Prajem Vám krásne leto v našej obci.

*S úctou, Váš starosta,
Lukáš Macák*

Tisztelt Lakosok, kedves Barátaim!

Az év fele már elszaladt. Nagyon örülök, hogy hosszú szünet után ismét községi lapunk hasábjain szólhatnak Önökhöz.

A nyári idényt kirándulások, sportolás, baráti, családi együttlét, gyermeki örömök, hosszú vakáció és különféle nyári rendezvények kísérik. Örülök, hogy idén is több nyári rendezvényt szervezünk, sport- és kulturális rendezvényt egyaránt. Igyekszünk ezeket a falu minden korosztályához és a különböző érdekcsoportokhoz igazítani. Egyesek a gyermekrendezvényeken, mások a bográcsos ételek főzőversenyén vagy egy jazzkoncerten találják meg a kedvükre való szórakozást illetve sportrendezvényeken, mint például a „Polgármester kupája” focitornán, ahol a labdarúgás 80. évfordulóját ünnepeljük gyönyörű falunkban. Ezzel párhuzamosan folytatjuk a projekteket, melyeket már elkezdtünk és azokat is, melyek munkálataira csak most kerül majd sor. Az önkormányzat több mint 50 000 eurót kapott egy új játszótér megépítésére a Pányi utcai futballpálya területén. Júliusban megkezdjük a Csēcsi - patak hídjának várva-várt rekonstrukcióját. Dolgozunk a csatornaépítési támogatási kérelem benyújtásán és számos egyéb projekt és pályázati kiírás lehetőségén.

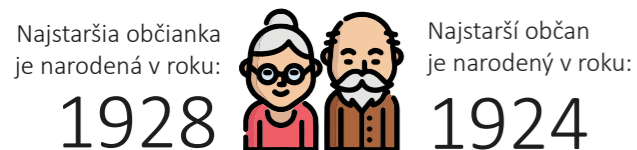
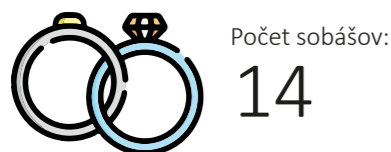
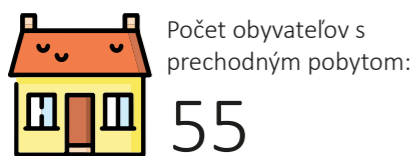
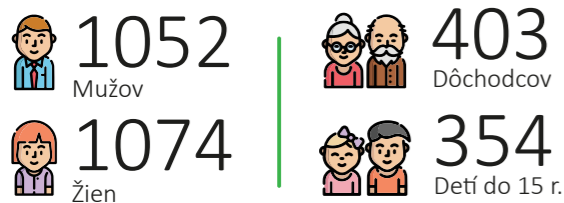
Köszönöm eddigi támogatásukat, amit nagyra értékelek és aminek köszönhetően sikerült néhány beruházást véghezvinni a falu biztonságát, fejlesztését és sikeres előrehaladását illetően és ezáltal besorolhatóvá tenni községünket az ígéretes, modern és vonzó falvak közé.

Szép nyarat kívánok kedves Mindnyájuknak!

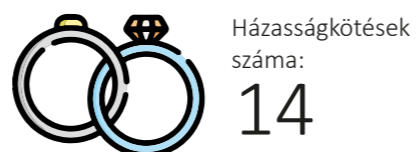
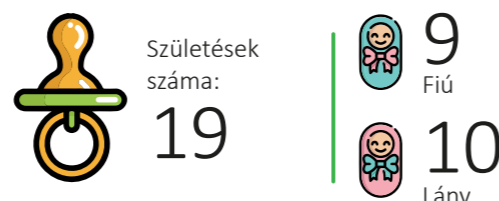
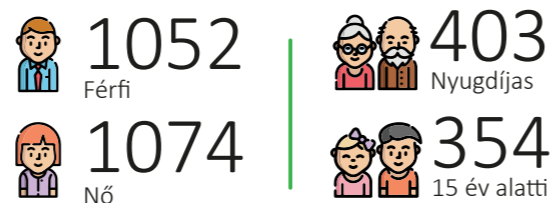
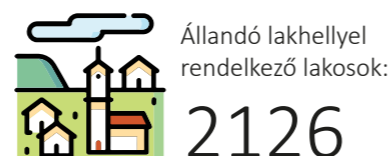
*Tisztelettel:
Lukáš Macák, polgármester*



Pohyb obyvateľstva - 2022 -



A népesség alakulása - 2022 -



Slávenie 50. výročia kňazskej vysviacky v Čečejevciach

Aranymise Csécsben

Vážení čitatelia!

Dňa 10. júna 2023, hoci bola sobota, v Rímskokatolíckom kostole svätého Jána v Čečejevciach sa zhromaždilo mnoho veriacich. Miestni obyvatelia a hostia z mnohých iných miest mali účasť na výnimočnom duchovnom zážitku. Pri príležitosti 50. výročia svojej kňazskej vysviacky v tento deň ďakoval za dar kňazstva milosrdnému Bohu vo svätej omši kňaz Alex Bartko, rodák z Čečejevciach, emeritný farár - dekan. Slávnostným kazateľom bol dôstojný pán farár Attila Weiszer, rodák z Čečejevciach. Spolu s jubilantom koncebroval aj ďalší rodák z našej obce, dôstojný pán farár Alfréd Vranai, ako aj kňazi z moldavského a kapušianskeho dekanátu.

Jubilant bol vysvätený za kňaza 10. júna 1973 v Konkatedrále svätého Martina v Bratislave. Jeho prímichným mottom z Biblie bol tento citát: „Aby skrze vieru prebýval vo vašich srdciach Kristus, aby ste boli zakorenení a upevnení v láske“ (Ef 3,17). Svoju prímichnú omšu slúžil 17. júna 1973 v Čečejevciach. Pôsobil na týchto miestach: ako kaplán v Prešove, potom ako farár v Boťanoch a Buzici, ako dekan - farár vo Veľkých Kapušanoch a napokon v Drienovci, odkiaľ odišiel do dôchodku do svojho rodiska.

V kázni okrem iného kazateľ zdôraznil, že „otec Alex má srdce, ktoré načúva Bohu. Srdce, z ktorého môžu čerpať aj ostatní, pretože je naplnené láskou k Bohu a k ľuďom. Boh si ho vyvolil za posla a proroka, ktorý vidí. On ako kňaz vidí nielen očami, ale aj srdcom. Dokáže vidieť trpiaceho Krista v človeku. Preto v priebehu rokov mnohí kňazi a veriaci našli v otcovi Alexovi pomoc a oporu“.

V mene Božieho ľudu, Cirkvi, mi dovoľte, aby som sa ako farár farnosti Čečejevce poďakoval otcovi Alexovi za jeho vernosť a službu v kňazskom povolani. Nech mu dobrotivý Pán Boh daruje dlhý život v sile a zdraví. Ad multos annos!

Nezabúdajme na výzvu nášho Pána Ježiša Krista: „Žatva je veľká, ale robotníkov málo. Proste Pána žatvy, aby poslal robotníkov na svoju žatvu“ (Lk 10, 2).

- Zsolt Fedorka, rímskokatolícky farár -

Tisztelt Olvasók!

2023. június 10-én, bár szombat volt, mégis megtelt a Szent János Római Katolikus Templom Csécsben. A hazaiak és a sok más helyről jött vendégek különleges lelki élmény részesei lehettek. A csécsi születésű Bartko Elek atya, nyugalmazott esperes-plébános, pappá szentelése 50. évfordulója alkalmából szentmise keretében e napon adott hálát az irgalmas Istennek a papság ajándékáért. Az ünnepelt az aranymise szónokának Csécs falu szülöttjét, főtisztelendő Weiszer Attila plébánost kérte fel. Elek atyával együtt koncelebrált községünk másik szülöttje is, főtisztelendő Vranai Alfréd plébános atya, valamint a szépsi és a nagykaposi esperesi kerület papjai.

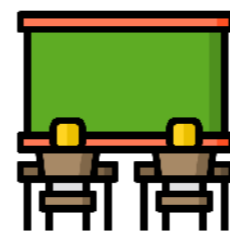
A jubilánst 1973. június 10-én szentelték pappá Pozsonyban, a Szent Márton Székesegyházban. Újmisés jelmondata a Bibliából a következő idézet volt: „Hogy a hittel Krisztus lakjék szívetekben, s gyökeret verjeteek és alapot vesseteek a szeretetben“ (Ef 3,17). Első szentmiséjét a csécsi római katolikus templomban mutatta be 1973. június 17-én. Papi szolgálatát a következő helyeken látta el: káplánként Eperjesen, majd plébánosként Battyánban és Buzitán, esperes-plébánosként Nagykaposon, végül pedig Somodiban lelkipásztorkodott, ahonnan nyugdíjba vonult szülőfalujába Csécsbe.

Az ünnepi szónok prédikációjában többek között kiemelte: „Elek atyának Istenre hallgató, odafigyelő szíve van. Olyan szíve, melyből tudnak mások is meríteni, mert megtelt tudással, Isten és ember iránti szeretettel. Isten kiválasztotta őt, hogy küldött legyen, és próféta - látó ember. Olyan, aki nemcsak a szemével lát, hanem a szívével is, aki meglátja az emberben az embert. Papként meglátta az emberben a szenvedő Krisztust. Így az évek során sok pap és hívő megtalálta Elek atyában a támaszt és a segítséget“.

Isten népének, az Egyháznak nevében engedjék meg nekem, hogy csécsi plébánosként megköszönjem Elek atyának a papi hivatásban való hűségét és szolgálatát. Isten éltesse erőben és egészségben sokáig! Ad multos annos!

Ne feledkezzünk el a mi Urunk Jézus Krisztus felhívásáról: „Az aratnivaló sok, de a munkás kevés. Kérjétek az aratás Urát, küldjön munkásokat az aratásába“ (Lk 10,2).

- Fedorka Zsolt, csécsi plébános -



Ďalší úspešný školský rok...

Egy újabb sikeres tanév...

Školský rok 2022/2023 začína s nádejou, že pandémia je na ústupe a epidemiologické opatrenia nás už nebudú obmedzovať. Čo sa aj stalo skutočnosťou a my sme si konečne vydýchli. Mohli sme uskutočniť mnohé aktivity, ktoré sa kvôli pandémie zrušili alebo presunuli do online priestoru.

Zapojili sme sa do množstva súťaží, ako napríklad MAKS, Všetkovedko, Expert, Ypsilon – slovína je hra, Biblia očami detí, Pytagoriáda, iBodor, Biologická olympiáda, Matematická olympiáda, Plachého TUKE míľa, Športová olympiáda mládeže údolia Bodvy a iné. Samozrejme naši žiaci získali aj krásne umiestnenia.

V októbri sa osem žiakov našej školy zúčastnilo bežeckej súťaže „Plachého míľa“, v Košiciach a dosiahli veľmi pekné výsledky: Karolína Sedláková z 1.A - 1.miesto - beh 100 m, Dávid Onda z 1.A - 2.miesto - beh 100 m, Zina Feteriková z 3.A - 1.miesto - beh 400 m, Soňa Hintošová z 5.B - 2.miesto - beh 400 m, Richard Genčúr zo 6.A - 2.miesto - beh 400 m a Peter Képes z 9.A - 1.miesto - beh 800m. Sme na nich veľmi pyšní, nakoľko po sčítaní bodov v jednotlivých kategóriách vyhrali pre školu aj „Pohár primátora mesta Košice“.

Zapojili sme sa aj do informatickej súťaže iBodor, ktorej podstatou bolo vyriešiť daný počet úloh v časovom limite. Hlavným cieľom súťaže bolo podporiť záujem o informačné a komunikačné technológie u žiakov, iniciovať v deťoch využívanie IKT a posmeliť ich v intenzívnejšom a kreatívnejšom používaní moderných technológií pri učení sa. Úspešnými riešiteľmi za jednotlivé kategórie sú Andrej Kubo zo 4.A, Alexandra Sekerešová z 5.A, Štefan Bystrý z 5.B, Jakub Tobias Kmec z 5.B, Juraj Podracký zo 7.A, Zsófia Szabó Bartko z 8.B, Viktória Juhásová z 8.B, Nela Ujcová z 8.B, Marcel Ballók z 9.A.

V marci sa uskutočnili okresné kolá Pytagoriády. Najúspešnejším bol Juraj Podracký zo 7.A, ktorý sa umiestnil na 2.mieste. Úspešnými riešiteľmi sú Igor Pelegrin z 3.A, Samuel Kubo z 3.A, Andrej Kubo zo 4.A, Šimon Varga zo 4.A, Filip Fazekaš z 5.A, Norbert Vranai z 5.A, Alexandra Zalacková zo 7.A, Zsófia Szabó Bartko z 8.B, Nela Ujcová z 8.B, Viktória Juhásová z 8.B.

V okresnom kole matematickej olympiády v kategórii Z9 sa Marcel Ballók z 9.A umiestnil na 2.mieste a postúpil na krajské kolo MO. V kategórii Z8 Zsófia Szabó Bartko z 8.B získala 3.miesto. Úspešnými riešiteľmi sa stali Norbert Vranai z 5.A, Filip Fazekaš z 5.A, Ivana Nižníková z 5.B, Áron Šaranský zo 6.A, Lara Weiser zo 6.A, Juraj Podracký zo 7.A, Viktória Juhásová z 8.B.

Úspešnými riešiteľmi okresného kola biologickej olympiády sú Michal Pöhm zo 6.A a Lukáš Genčúr zo 7.A. Všetkým ešte raz srdečne blahoželáme!

Bizakodva kezdtük az új tanévet a járvány enyhülésére való tekintettel, remélve, hogy idén már nem korlátoznak minket a járványügyi intézkedések, ugyanis miattuk sok iskolai verseny szüneteltetett, illetve áthelyeztek az online térbe. Az idei tanévben viszont újra bekapcsolódhattunk több ilyen sport- és tanulmányi megmérettetésbe, mint például a MAKS matematikai verseny, Všetkovedko tanulmányi verseny alsó tagozatosok részére, Expert országos tanulmányi verseny felső tagozatosok részére, Ypsilon – slovína je hra – nyelvi verseny, Biblia a gyermekek szemével, Pitagoriász, e – Hód nemzetközi informatikai verseny, biológiai olimpiász, matematikai olimpiász, Plachého TUKE míľa futóverseny, Bódva – völgyi Ifjúsági Sportolimpia. Ezeken a versenyeken tanulóink sikeresen szerepeltek.

Iskolánk 8 tanulója vett részt októberben a Plachého TUKE míľa futóversenyen, Kassán, ahonnan nagyon szép eredményekkel tértek haza.

Karolína Sedláková 1.A - 1. hely - 100 m futás, Onda Dávid 1.A - 2. hely - 100 m futás, Zina Feteriková 3.A - 1. hely - 400 m futás, Soňa Hintošová 5.B - 2. hely - 400 m futás, Richard Genčúr 6.A - 2. hely - 400 m futás és Peter Képes 9. A - 1. hely - 800 m futás. Nagyon büszkék vagyunk rájuk, hiszen az egyéni kategóriákban elért pontok összeadása után Kassa polgármesterének serlegét is megnyerték.

Bekapcsolódtunk az e - Hód informatikai versenybe is, aminek a lényege az volt, hogy adott számú feladatot megadott határidőn belül kell megoldani. A verseny fő célja, hogy támogassa a tanuló érdeklődését az információs és kommunikációs technológiák iránt, kezdeményezze az IKT-használatot a gyermekeknél és ösztönözze őket a modern technológiák intenzívebb és kreatívabb használatára a tanulás során. Az egyéni kategóriák sikeres megfejtői:

Andrej Kubo 4.A, Alexandra Sekerešová 5.A, Štefan Bystrý 5.B, Jakub Tobias Kmec 5.B, Juraj Podracký 7.A, Szabó Bartko Zsófia 8.B, Viktória Juhásová 8.B, Nela Ujcová 8.B, Marcel Ballók 9.A. Márciusban a Pitagoriász járási fordulói zajlottak. A legeredményesebb Juraj Podracký volt a 7.A-ból, aki 2. helyezést ért el. A sikeres megfejtők Igor Pelegrin 3.A, Samuel Kubo 3.A, Andrej Kubo 4.A, Šimon Varga 4.A, Filip Fazekaš 5.A, Vranai Norbert 5.A, Alexandra Zalacková 7.A, Szabó Bartko Zsófia 8.B, Nela Ujcová 8.B, Juhásová Viktória 8.B.

A matematikai olimpia járási fordulójában a Z9 kategóriában Ballók Marcel a 9.A-ból 2. helyezést ért el és továbbjutott a kerületi fordulóba. A Z8-as kategóriában a 8.B-s Szabó Bartko Zsófia 3. helyezést ért el. A sikeres megfejtők Vranai Norbert 5.A, Filip Fazekas 5.A, Ivana Nižníková 5.B, Šaranský Áron 6.A, Lara Weiser 6.A, Juraj Podracký 7.A, Viktória Juhásová 8.B.

A biológia olimpia járási fordulójának sikeres megfejtői Michal Pöhm 6.A és Lukáš Genčúr a 7.A osztályos tanulók. Még egyszer mindenkinek szívből gratulálunk!

Škola nie je len o súťažiach a vedomostiach, ale aj o zábave a aktivitách. Vo februári sa uskutočnil základný lyžiarsky výcvik pre žiakov 7. a 8. ročníka, v máji škola v prírode pre 4. ročník, dvojdnové školské výlety na 2. stupni ZŠ do Levoče, Prešova a Bardejova, športové turnaje vo floorbale, vo futbale, vo vybíjanej, v prehadzovanej, pomohli sme upratať si obec, niektorí žiaci navštívili aj pána starostu v úrade, naši škôlkari si pozreli novú hasičskú zbrojnicu, zrealizovali sa exkurzie knižnic, botanickej záhrady či hasičskej zbrojnice v Moldave nad Bodvou. Zapojili sme sa do Európskeho dňa športu a výživy, do Európskeho týždňa jazykov, do ponožkovej výzvy v rámci Svetového dňa Downovho syndrómu, pripravili sme škatule plné lásky pre seniorov, uskutočnili sme cechovanie prvákov, barterové obchodovanie, valentínsku dielňu a valentínsku poštu, palacinkový deň, v zime sme sa postarali o vtáčiky. Naši najmenší škôlkari sa hrali so vzduchom, s magnetom, nechali stopy v snehu, kolobežkovali sa na dopravnom ihrisku na školskom dvore, púšťali šarkanov, zabávali sa v gumákoch, športovali a zúčastnili sa ešte mnohých ďalších tvorivých aktivít.

Školský rok 2022/23 prebehol bez obmedzení. Žiaci si osvojili nové poznatky, nadobúdali vedomosti, tvorili, kreslili, spievali, športovali, zúčastnili sa rôznych súťaží, olympiád. Veľká vďaka patrí pedagógom, ktorí ich sprevádzali na ceste k poznaniu, a tiež všetkým nepedagogickým pracovníkom, bez vás by chod školy nebol možný a všetci si vážime vašu prácu. Ďakujeme aj rodičom za spoluprácu a ústretovosť pri riešení rôznych situácií a problémov a aj rodičovskému združeniu, ktoré nám finančne zabezpečuje mnohé naše aktivity, knižné odmeny či učebné pomôcky. Poďakovanie patrí i pánovi starostovi za výbornú spoluprácu, a tiež obecnej firme za rekonštrukciu školy. Máme za sebou úspešný školský rok a veríme, že tie ďalšie budú minimálne rovnako vydarené.

- ZŠ s MŠ Čečejevce -

Az iskolához a versenyeken és a tanuláson kívül a szórakozás, játék és egyéb tevékenységek is hozzátartoznak. Februárban a 7. és 8. osztályosok sítáborban vettek részt, májusban erdei iskolában voltak a negyedikesek, a felső tagozat számára 2 napos kirándulásokat szerveztünk Lócsára, Eperjesre és Bártfára, sporttornákon vettünk részt floorballban, fociban, kiütőben és röplabdában, segítettünk a falu megtisztításában, néhány tanulóknak meglátogatta a polgármestert a hivatalában, óvodásaink megnézték az új túzoltószertárat, tanulmányi kirándulásokat szerveztünk a könyvtárakba, a botanikus kertbe és a szépsi túzoltószertárba. Részt vettünk az egészséges táplálkozás és sport napján, a nyelvek európai hetén, megemlékeztünk a Down-szindróma világnapjáról, szeretet - dobozokat készítettünk az időseknek, volt gólya - avatás, barter kereskedés, Valentin-nap, palacsinta nap, télen törődtünk a madarakkal. Legkisebb óvodásaink levegővel, mágnessel játszottak, lábnyomokat hagytak a hóban, rollereztek az iskola udvarán lévő közlekedési játszótéren, sárkányt eregettek, gumicsizmában játszottak, sportoltak és sok más kreatív tevékenységben vettek részt.

A 2022/23-as tanév korlátozások nélkül zajlott. A tanulók új ismereteket szereztek, alkottak, rajzoltak, énekeltek, sportoltak, különböző versenyeken, olimpiákon vettek részt. Köszönet illeti a pedagógusokat, akik elkísérték őket a tudás útján, és minden nem pedagógiai dolgozót, akik nélkül lehetetlen lenne az iskola működése, és akik munkája tiszteletet érdemel. Ezúton is köszönjük a szülők együttműködését, segítőkészségét a különböző helyzetek, problémák megoldásában, valamint a szülői szövetség munkáját, amely számos tevékenységünkhöz anyagi támogatást, könyvjutalmat, taneszközt biztosított. Köszönet illeti a polgármestert is a kiváló együttműködésért, valamint a közszépi vállalatot az iskola felújításáért. Sikeres tanévet zártunk, és hiszünk benne, hogy a következő is legalább ilyen sikeres lesz.

- Csécsi Alapiskola és Óvoda -





Slávnostné privítanie detí do života

Gyermekeink ünnepélyes köszöntése

„Skvostom neba je slnko, skvostom domu je dieťa.“

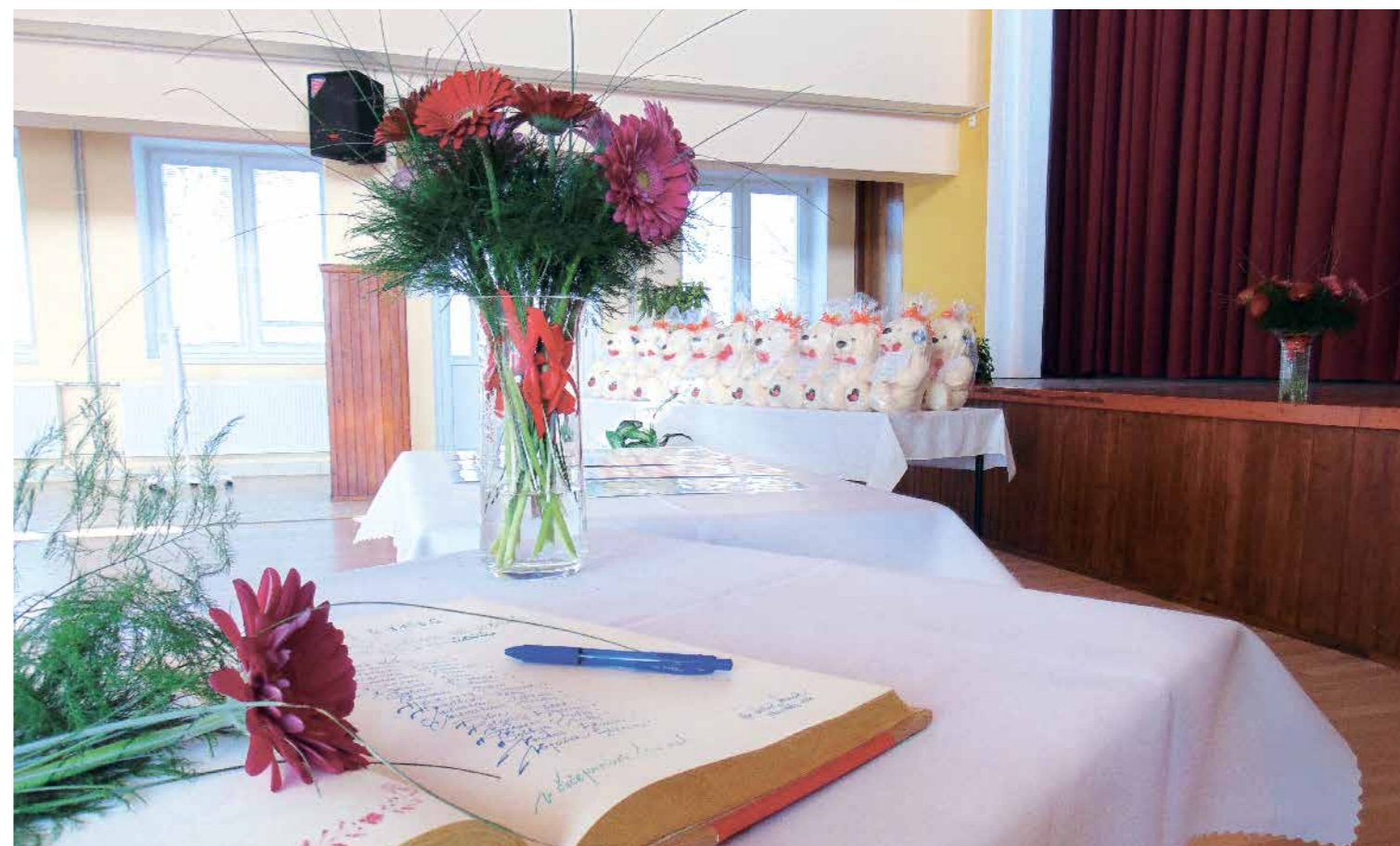
A skvostom dediny sú jej obyvatelia – ľudia, ktorí v nej žijú, stretávajú sa, vytvárajú jej každodennú atmosféru. Zároveň vytvárajú aj hodnoty, ktorých zvelaďovanie bude úlohou budúcich generácií. Preto je dôležité vážiť si a ctíť každého obyvateľa – od najstaršieho po najmladšieho. Práve predstaviteľov budúcich generácií v sprievode svojich rodičov prijal a slávnostne privítal starosta obce dňa 15. februára 2023 v kultúrnom dome. Milými básničkami, piesňami a tancom spestrili túto slávnostnú chvíľu žiaci miestnej základnej školy. Po príchode starosta obce odovzdal rodičom devätnástich detičiek, ktoré sa narodili v roku 2022, pamätný list, kvietok a darček od obce. Rodičia podpísali zápis v pamätnej knihe obce, aby sa aj v listinnej forme zachovala pamiatka na túto milú udalosť. Prajeme našim novým malým „občiankom“ pekné, radostné a bezstarostné detstvo, prežitie v dobrom zdraví v kruhu najbližších. Veríme, že postupne si nájdu svoje miesto aj v našom obecnom spoločenstve a stanú sa skvostmi našej dediny.

-OcÚ-

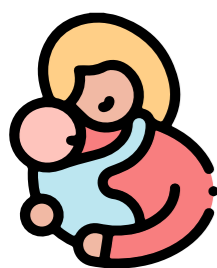
A gyermek a család ékessége és jövője.

A falu jövőjét pedig a lakosok jelentik, azok adják meg arcukat, hangulatát életmódjukkal, szokásaikkal, kapcsolataikkal. Ezzel egyúttal értéket teremtenek, melyet éltetni, továbbadni, fejleszteni a jövő nemzedék feladata lesz. Ezért fontos, hogy minden embert egyformán tiszteljünk a legidősebbtől a legfiatalabbig. A jövő nemzedékeinek képviselőit, szülei kíséretében fogadta és ünnepélyesen üdvözölte a község polgármestere 2023. február 15-én a művelődési házban. A helyi általános iskola tanulóinak kedves versekkel, dalokkal és tánccal színesítették ezt az ünnepi pillanatot. A beszéd után a község polgármestere emléklevelet, virágot és a falu ajándékát adta át tizenkilenc, 2022-ben született gyermek szüleinek. A szülők a falu emlékkönyvébe írták alá a bejegyzést, hogy ennek a kedves eseménynek az emléke dokumentum formájában is megmaradjon. Szép, örömteli, gondtalan gyermekkort kívánunk újdonsült kis „polgárainknak”, egészségben, a legközelebbiek körében. Hisszük, hogy fokozatosan megtalálják a helyüket helyi közösségünkben, és falunk ékkövei lesznek.

-KöH-







Deň matiek

Anyák napja

Pri príležitosti dňa matiek boli mamičkám, babičkám a prababičkám vo veku nad 60 rokov doručené pozdravy – blahoželanania k ich sviatku, v ktorých im starosta obce zaželel pevné zdravie, veľa lásky, pozornosti a úcty. Oslávenkyne k pozdravu dostali aj malé sladké prekvapenie.

-OcÚ-

Anyák napja alkalmából a 60 év feletti édesanyákat, nagymamákat, dédmamákat üdvözlőlappal köszöntötte a község polgármestere, melyben jó egészséget, sok szeretetet, figyelmet és tiszteletet kívánt. Az üdvözlethez egy kis édes meglepetést is kaptak.

-KöH-



Deň detí

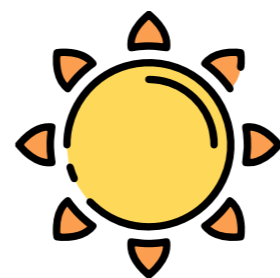
Gyermeknap

V mnohých krajinách sa 1. júna oslavuje medzinárodný deň detí. Nie je to inak ani u nás. Pri tejto príležitosti starosta obce pozdravil našich najmladších spoluobčanov. K prianiu šťastného dňa detí pripojil oslávencom aj malú pozornosť od obce. Najmenšie detičky vo veku do 2 rokov dostali nafukovaciu loptu, deti do 10 rokov vitamíny na podporu zdravia a imunity. Dúfame, že touto pozornosťou sa podarilo potešiť naše deti, pretože vidieť radosť v detských očiach je jeden z najkrajších darov, ktoré v živote môžeme dostať.

-OcÚ-

A nemzetközi gyermeknapot a világ számos országában, ahogyan nálunk is, június 1 – jén ünneplik. Ebből az alkalmából a község polgármestere a legfiatalabb polgártársainkat köszöntötte. Az önkormányzat apró figyelmességével toldotta meg a gyermekek felé irányuló jókívánásait, mely a 2 éven aluliak számára egy felfújható labda volt, a 10 év alatti gyermekek részére pedig vitamincsomag. Reméljük, hogy ezzel a gesztussal sikerült örömet szerezni gyermekeinknek, hiszen örömet látni a gyermekek szemében az egyik legszebb ajándék, amit az életben kaphatunk.

-KöH-



Činnosť klubu dôchodcov Harangő

A Harangő Nyugdíjasklub tevékenysége

Dňa 18. februára 2023 sa uskutočnila výročná členská schôdza v kultúrnom dome v Čečejevciach, Ako zvyčajne, pozdravili sme jubilantov a prijali sme aj nových členov. Dňa 3. marca 2023 sme sa zúčastnili akcie „Upracme si našu obec“. MDŽ sme oslávili 8. marca, kedy sa ženy zišli v kultúrnom dome, kde mali malé pohostenie a ako darček dostali kvietok a sladkosť. 6. mája spevácka skupina Senioranka vystúpila na Rušňoparáde v Košiciach. Zaspievala retro vojenské piesne v slovenskom aj maďarskom jazyku s pochodom a hlásením ako na vojenčine. Už sa tešíme na leto a na letné kúpania, aby sme si preliečili naše staré kosti.

- Šarlota Pelegrinová -

Évzáró taggyűlésünkre 2023. február 18 – án került sor a csécsi kultúrházban, ahol szokásunkhoz híven köszöntöttük a jubilánsokat és új tagjainkat. Idén is csatlakoztunk a Tisztítsuk meg a falut! kezdeményezéshez. Március 8 – án a nemzetközi nőnapot ünnepelték hölgy tagjaink a művelődési házban, ahol a megvendégelésen kívül 1 – 1 szál virágot és édességet is kaptak. Május 6 – án a kassai „Rušňoparáda“ elnevezésű rendezvényen lépett fel Senioranka éneklőcsoportunk szlovák és magyar nyelvű katonadalokkal. Már nagyon várjuk a nyarat és vele együtt a közös strandolást!

- Pelegrin Sarolta -



Spomienka na 15. marec

Március 15.

Postupom rokov sa stalo peknou tradíciou, že 15.marca sa spoločne stretávame pri pomníku revolúcie a boja za slobodu a vzdávame úctu mladým revolucionárom, ktorí si nadovšetko vážili svoju vlasť, bojovali za slobodu a budúcnosť národa. Aj tentokrát sme s predstaviteľmi cirkví Tímeou Krcho Géresi a Zsoltom Fedorkom, ako aj predsedom oblastného výboru Košice-okolie Györgyom Bubenkóom spoločne uvažovali, rozjímali a spomínali...Svojou prítomnosťou nám preukázali poctujú zástupca starostu obce a niekoľkí poslanci obecného zastupiteľstva. Na úvod spomienkovej slávnosti zaznela báseň Nemzeti dal (Národná pieseň) v podaní Dávida Feterika, po príhovore členovia našej speváckej skupiny zaspievali revolučné piesne z čias Kossutha, ktorými spestrili toto podujatie.

-Bányász Emőke-

Szép hagyománnyá vált, hogy március 15 – én a kopjafánál közösen tisztelgünk a márciusi ifjak előtt, akik számára életüknél is fontosabb volt a haza, a nemzet jövője és szabadsága.

Ezúttal is együtt elméltünk és emlékeztünk az egyházi képviselőkkel, Krcho Géresi Tímeával és Fedorka Zsolttal, Bubenkó Györggyel, a Csemadok Kassa – környéke Területi Választmányának elnökével. Jelenlétével megtisztelt bennünket a község alpolgármestere és az önkormányzat néhány képviselője is.

Az ünnepséget a Nemzeti dal – lal kezdtük, Feterik Dávid előadásában, majd a szónoklatok után a helyi éneklőcsoport Kosuth – nótákkal tette színesebbé a megemlékezést.

-Bányász Emőke-



Vel'konočnē remeselnē dielne

Hūsvētvārō

31. marca sa opäť uskutočnili tvorivé remeselné dielne a trhy v priestoroch kultúrneho domu. Keďže naše predvianočné podujatie sa tešilo veľkému úspechu, záujemci mali opäť príležitosť venovať sa rôznym, tentokrát predvel'konočným činnostiam, ako zdobenie kraslíc, výroba veľkonočných dekorácií, zdobenie medovníkov, pletenie páľky, modelovanie z balónov, výroba vencov, vymaľovanie a pod.. Na občerstvenie sme deťom ponúkli čaj, dospelým kávu, na stole nechýbali ani medovníky či tyčinky. Remeselníci ponúkali na predaj svoje vlastnoručne vyrobené háčkovanie, viazanie, pletené výrobky z dreva, textílií, páľky, korálok. Mohli sme si zakúpiť aj rôzne druhy medu, sirupov, ovocných štiav a rozmanité ozdobné predmety.

-Bányász Emőke-

Március 31 – én a helyi kultúrházban ismét kézműves műhely és vásár várta az érdeklődőket. Mivel a karácsonyváró rendezvényünk sikeresnek bizonyult, ismét érdekes foglalkozások várták a kicsiket és nagyokat egyaránt: tojásfestés, mézeskalács díszítés, húsvéti dekorációk készítése, gyékényfonás, lufinyuzsi, koszorú, kifestő stb. A gyermekeknek teát, a felnőtteknek kávét kínáltunk, az asztalon mézeskalács és ropi várta a résztvevőket. A kézművesek eladásra kínálták saját készítésű horgolt, kötött, fonott, gyöngyből, fából, textíliából, gyékényből készült termékeiket, vásárolhattunk mézet, szörpöket és különféle dísz tárgyakat.

-Bányász Emőke-



A Vár-lak színjátszó csoport bemutatja:
Ray Cooney
Család ellen nincs orvosság
Fordította: Komáromy Rudolf

Április 30-án, 15 órától
a csécsi kultúrházban
Belépődíj tetszés szerint

Szponzoraink:
Békéscsaba Városi Önkormányzat
Csécsényi Községi Önkormányzat
Csécsényi Kultúrház

Ray Cooney engedélyt a Ray Cooney Play (UK) és a Hofra Kft. közvetítette



Proti rodine nie je žiadny liek

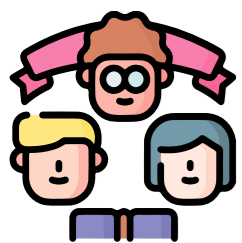
Család ellen nincs orvosság

V apríli zavítal do našej obce ochotnícky divadelný spolok Vár-lak z Turne nad Bodvou, ktorý sa predstavil veselohrou v dvoch dejstvách s názvom „Proti rodine nie je žiadny liek“. Komédia bola plná zápletiiek, dej sa neustále zamotával, obecenstvo sa skvele zabávalo od začiatku až do konca. Predstavenie bolo na vysokej úrovni, účinkujúci vynikajúco stvárnilli svoje postavy. Pevne veríme, že s takýmto oduševnením budú pokračovať v divadelnej činnosti a prekvapia nás novými divadelnými hrami. S radosťou ich opäť privítame v našej obci.

-Bányász Emőke-

Áprilisban a tornai Vár – lak amatőr színjátszócsoprot látogatt el Csécsbe, hogy kétfelvonásos darabjával szórakoztassa a közönséget. A komédia igencsak fordulatos volt, a történet végig egyre csak bonyolódott a nézők örömeire, akik nagyon jól szórakoztak a darab elejétől egészen a végéig. A tornaiak előadása kiemelkedő volt, nagyon jó alakításokat nyújtottak a szereplők. Reméljük, továbbra is ilyen lelkesen folytatják a színjátszást és új darabokkal lepnek meg minket, amivel visszavárjuk a társulatot!

-Bányász Emőke-



Výročná schôdza

Ěvzáró taggyűlés

27. mája sa konala výročná členská schôdza našej organizácie, ktorej sa zúčastnilo jej 75 členov.

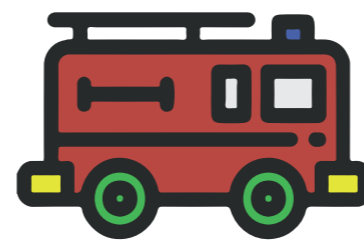
Svojou prítomnosťou nás poctili aj András Demkó, člen oblastného výboru, Tímea Krcho Géresi, duchovná reformovanej cirkvi a Ladislav Dringuš, zástupca starostu. Po oficiálnej časti nasledovala večera a posedenie pri káve a kvalitnom muškátovom víne. Členovia speváckej a činohernej skupiny sa predstavili novou scénkou s názvom Skúška. Všetky stretnutia a nácvik priniesli svoje ovocie, pretože predstavenie bolo vynikajúce, všetci sme sa dobre zabavili.

-Bányász Emőke-

Kissé rendhagyó időpontban, május 27 – én tartottuk a 2022 – es év évzáró gyűlését, melyen 75 tagunk jelent meg.

Meghívott vendégeink közül Demkó András, a területi választmány tagja, Krcho Géresi Tímea, református lelkész és Dringuš László alpolgármester tették tiszteletüket az eseményen, ahol a hivatalos részt követően vacsorával, kávéval és jófajta muskotályossal kedveskedtünk tagjainkat. A gyűlésen a Csécsi Éneklő – és Hagyományörző Csoport új jelenetüket adták elő, melynek címe A próba. A találkozások, próbák ismét meghozták gyümölcsüket, az előadás fergeteges volt, mindnyájan jól szórakoztunk.

-Bányász Emőke-



História a dnešok DHZ

Az önkéntes tűzoltóság múltja és jelene

V srdci Čečevojec dýchajú príbehy hrdinstva a odvahy, ktoré sa začali písať už v roku 1922. Práve vtedy vznikol dobrovoľný hasičský zbor ako jeden z prvých v našom regióne, a odvtedy nesie svoje poslanie s hrdosťou a neustálym úsilím o zdokonalenie. Ochrana životov a majetku obyvateľov pred požiarimi, povodňami, haváriami či inými nebezpečnými situáciami je pre nás prioritou. A keď nastane potreba, sme pripravení konať rýchlo a efektívne, aby sme minimalizovali škody spôsobené katastrofami. Naša technická výbava je kombináciou starších aj modernejších vozidiel a zariadení, ktoré nám umožňujú úspešne plniť naše úlohy. Neustále sa vzdelávame a cvičíme, aby sme boli pripravení na rôzne scenáre. Dobrovoľníctvo pre nás znamená nielen hasičskú činnosť. Sme aktívni aj v živote obce - pomáhame pri organizácii kultúrnych a športových podujatí, udržujeme verejný poriadok a dbáme na životné prostredie. Náš zbor je hrdý na svoju úlohu v Čečevojciach a veríme, že naša práca prináša skutočnú hodnotu pre spoločnosť. Vždy budeme pripravení pomôcť, keď bude treba, a neustále sa budeme usilovať o zdokonalenie našich schopností. Naše rozhodnutie je pevné ako skala a naše srdcia horia túžbou pomáhať druhým.

Prehľad udalostí za rok 2022

V priebehu roku 2022 sme sa stretli s mnohými udalosťami, ktoré nás presvedčili o dôležitosti našej práce a potrebe byť pripravení na rôzne situácie. Ako členovia dobrovoľného hasičského zboru sme boli svedkami nielen príjemných momentov, ale aj tých ťažkých, ktoré nás motivovali k tomu, aby sme boli ešte lepší v našom poslaní. Jednou z takýchto udalostí bola séria zásahov, ku ktorým sme boli vyslaní nielen krajským operačným strediskom, ale aj naším starostom. Naše úsilie sa uplatnilo pri riešení situácií ako požiare, zaplavené cesty či pivnice a dokonca aj pri záchranách ľudských životov. Medzi najvýraznejšie okamihy patrí určite požiar lesa v Malej Lodine. Na jeho likvidácii sme sa aktívne podieľali a využili sme pritom všetky svoje znalosti a skúsenosti nadobudnuté počas školení a cvičení. Podobne sme postupovali aj pri hasení požiaru maštale v našom poľnohospodárskom družstve, kde sme spolupracovali s Hasičským a záchranným zborom Slovenskej republiky. V duchu dobrodružstva a súcitu sme prežili nespočetné dni a noci na ukrajinských hraničných priechodoch. S odhodlaním sme sa starali o utečencov, poskytovali sme im teplo prostredníctvom plynových ohrievačov a s láskavosťou sme ich usmerňovali k správnym autobusom. Pri tom všetkom sme im nezištne pomáhali aj s batožinou, aby sme im uľahčili cestu do nového života. Mimoriadnym momentom pre nás bolo aj slávnostné prevzatie kľúčov od našej novej zbrojnice v auguste pri príležitosti 100. výročia založenia Dobrovoľného hasičského zboru v obci. Tento mílnik nám pripomenul históriu našej organizácie a posilnil nás v odhodlaní pokračovať v plnení našich úloh s ešte väčším nasadením.

Csécs történelmében helyet kapnak azon hősiességről és bátorságról szóló történetek, melyek könyvét már 1922 – ben kezdtek el írni. Ekkor alakult meg ugyanis önkéntes tűzoltó egyesületünk, az elsők között régióinkban, mely azóta is töretlenül működik, tagjai pedig azon munkálkodnak, hogy folyamatosan emeljék hatékonyságukat. A lakosság életének és vagyonának védelme tűzzel, árvízzel, balesettel és más veszélyes helyzetekkel szemben elsődleges feladat számunkra. Szükség esetén képesek vagyunk hatékonyan és gyorsan segíteni a katasztrófák okozta károk minimalizálásának érdekében. Műszaki felszereltségünk régebbi és korszerűbb gépjárművek és felszerelések kombinációja, amelyekkel sikeresen tudjuk feladatainkat ellátni. Folyamatosan képezzük magunkat és gyakorlunk, hogy készen álljunk a különböző forgatókönyvekre. Számunkra az önkéntesség nemcsak a tűzoltást jelenti. Aktívan részt veszünk a falu életében - segítünk a kulturális- és sportrendezvények szervezésében, a közrend fenntartásában, a környezet ápolásában, amire büszkék vagyunk és hiszünk abban, hogy munkánk valódi értéket hoz a társadalom számára. Mindig készek leszünk segíteni, ha szükséges, és folyamatosan törekszünk készségeink fejlesztésére. Elhatározásunk sziklaszilárd, és szívünkben ég a vágy, hogy segíthessünk másokon.

Visszapillantó a 2022 – es évre

A 2022-es év során számos olyan eseménnyel találkoztunk, amelyek meggyőztek bennünket munkánk fontosságáról, a különböző helyzetekre való felkészülésről. Az önkéntes tűzoltóság tagjaként nemcsak kellemes, hanem nehéz pillanatoknak is tanúi lehettünk, amelyek arra ösztönöztek bennünket, hogy még jobban teljesítsünk küldetésünkben. Az egyik ilyen esemény volt az a bevetéssorozat, amelyen nemcsak a regionális mentőszolgálat operációs központja, hanem a polgármesterünk megbízásából is vettünk részt. Erőfeszítéseinket olyan helyzetek megoldásában, mint például tűzesetek, elárasztott utak vagy pincék, sőt emberéletek megmentésében is alkalmaztuk. A legszembetűnőbb pillanatok közé tartozik minden bizonnyal a kisladnai erdőtüz. Aktívan részt vettünk annak felszámolásában, felhasználtuk a kiképzéseken, gyakorlatokon megszerzett tudásunkat és tapasztalatainkat. Hasonlóan jártunk el a helyi mezőgazdasági szövetkezetben keletkezett istállótüz oltásakor is, ahol a Szlovák Köztársaság Tűzoltó- és Mentőszolgálatával működöttünk együtt. A kaland és az együttérzés jegyében számtalan napot és éjszakát töltöttünk az ukrán határátelőhelyeken. Elszántan törődtünk a menekültekkel, gázmelegítőkkal melegen tartottuk őket, és kedvesen a megfelelő buszokhoz irányítottuk őket. Mindezek során önzetlenül segítettük őket a poggyászaikkal, hogy megkönnyítsék útjukat egy új élet felé. Különleges pillanat volt számunkra augusztusban a Csécsi Önkéntes Tűzoltó Egyesület megalakulásának 100. évfordulója alkalmából új szertárunk kulcsainak ünnepélyes átadása a faluban. Ez a mérföldkő emlékeztetett bennünket szervezetünk történetére, és megerősítette elhatározásunkat, hogy még nagyobb elkötelezettséggel végezzük továbbra is feladatainkat.



Čečejevské kulturno športové leto 2023



1. júl 2023 Čečejevský bašavel

5. júl 2023 Výlet detí do partnerskej obce Markaz

23. júl 2023 Futbalový turnaj o Pohár starostu obce

12. august 2023 Jazzový večer pri fontáne

19. august 2023 Družstvo hostí obec

26. august 2023 Deň rodiny obce Čečejevce

2. september 2023 Železný hasič

16. september 2023 Cyklistické preteky
Údolím Kaňapty

*Tešíme sa
na Vás!*



2023. július 1. Csécsi dínomdánom

2023. július 5. A helyi gyerekek kirándulása Markazra

2023. július 23. Futballtorna a polgármester kupájáért

2023. augusztus 12. Jazz est a szökőkútnál

2023. augusztus 19. A szövetkezet megvendégeli a falut

2023. augusztus 26. Csécsi családi nap

2023. szeptember 2. „Železný hasič“ tűzoltóverseny

2023. szeptember 16. Bódva – völgyi kerékpárverseny

*Mindenkit
szeretettel
várunk!*

Csécsi kulturális és sportnyár 2023



Ponúkame kompletne dodanie Fotovoltaickej elektrárne na kľúč s profesionálnou montážou a inštaláciou na Vašej streche bez starosti zákazníka



Platíte veľa za elektrinu?

- spočítame vám graf ročnej výroby.
- Všetci naši montéri sú držiteľmi predpísaných certifikátov
- garantujeme dlhodobé záruky a servis
- 13 rokov skúseností a stovky inštalácií fotovoltaických systémov po celej európe
- znížime vám účty na elektrinu o 50%
- najekonomickejšie riešenie pre vaše domácnosti

0949 007 777

Bezstarostné riešenie, výhodné šetrenie peňazí, neváhajte nás kontaktovať

www.solarservice.sk